

23. Aug. 1830

FAKTA

Dato:

23. Aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 80 verso – 81 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:

Nils

Torger Miland

Halvor Torgersen

Omtalte værker:

Parti i Telemarken. Stabbur ved

Gausta

En bakke med graner imod en

fjeldvæg. Norsk sæter

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 93-95

TRANSSKRIFTION

Den 23de August.

Den gamle Nils¹ sad efter mit Ønske allerede Kl 5 ved mit Hovedgjærde for at vogne mig, og da han havde bragt mig Vaskevand som han for ret at gjøre mig det tilpads havde ladet dygtig koge, saa bragte han ogsaa Thekopper og Teepotte hvilken han dog meget beklagede ei var i tilbørlig Orden, da en Cristian's Karl havde været heri Sommer og slaat smæl i |uti| Pippa saa at han havde været nødt til at [overstreget: omvikle] |binde| den; han hælde ogsaa Potten mæt af Vand da jeg havde kommet The derpaa og drak siden en Kopp med megen Fornøjelse, og opmuntrede mig til at spise af den heele Hald Smør og den Æske med Sød-Priim man havde sat frem for mig. Jeg benyttede mig imidlertid blodt deraf for saa vidt jeg havde nødig, da Bøndernes Levemaade ikke saa vel stemte med det hvortil jeg var vandt, saa at jeg vel neppe kunde finde Behag i at leve lang Tid med dem naar deres Kreaturer ikke vare hjemme saa at man i det mindste kunde faae Mælk, da man i Mangel heraf næsten Intet kan faae uden Fladbrød og Smør. – Op ad Formiddagen gjorde jeg en Tour forat male længere oppe i Dalen² hvorpaa den gamle Nils efter hans bestemte Villie ledsagede mig, og vilde han paa ingen Maade lade sig betage den Fornøjelse at bære min Malerkasse. •81 recto• Om Eftermiddagen gik jeg ned til Mæl Kirke der ligger liige over for Rolloug, hvor Skolemesteren³ boer hvem jeg havde tiltængt mit Besøg. I en Ege blev jeg af hans yngre Broder sat over og fant ham bereet til at ledsage mig til Hougfos der styrter ned fra Fjeldet ei langt fra hans Boelig, men der ikke forneden vel kan betragtes da den skjuler sig i en dyb Kløft. For altsaa at kunne see ned i denne blev det nødvendigt at vi gik op af Fjeldet paa den besværlige Sæthervei som vi ogsaa fulgte indtil det Sted hvor den efter hans Siigende bøiede af til Fossen. Ved denne Afbøining gik vi imidlertid saaledes feil at vi forvildede os imellem Fieldene og kom paa Steder der vare yderst vilde og vor Kløfterne vare farlige at passere, da man intet Sted var sikker paa at finde Fodfæste for bare løse Stene der overalt vare begroede med de mangfoldigste Sorter af Mos og Svampe der skjulte de huule Steder imellem Stenene; man kunde her ikke engang slaae sin Lid til Træstammerne thi en stor Deel af dem vare ganske frønnede, saa at jeg endogsaa støtte et Par stor Stammer overende uden synderlig Anstrængelse. Da vi allerede vare blevne trætte af denne Omflakken maatte vi lade os nøje •81 verso• med at komme paa den rigtige Tilbagevei, hvilken vi da ogsaa efter nogen Anstrængelse vare saa heldige at gjenfinde, saa at jeg uden at have seet Fossen i Nærheden vendte tilbage, endogsaa fornøiet over at have været paa dette vilde Sted hvorpaa jeg vist ikke ellers var kommen og som vistnok havde fortjent mere Opmærksomhed, naar vi ikke havde haft Frygt for ei at finde tilbage før det blev mørkt. Da vi igjen kom ned til Skolemesterens Bolig, viist han mig i sin meget fattige Stue, nogle af hans poetiske Arbeider der vare blevne

indrykkede i Hærmodur og som virkelig behagede mig meget; han selv endogsaa var virkelig for en Mand i hans Stilling og som levede paa et saa afsides Sted aldeles ikke berøvet Kundskab om Verden og om det som tildrog sig i den, da han hyppigen læste hvad han især hos Præsten kunde faae til Laans. Om Aftenen ledsagede han mig hjem hvor jeg traf min Vært Torger Milan⁴ var kommen tilbage fra Sætheren.

¹ Nils.

² Under sit ophold i Miland omtaler Rørbye at have malet i dagene 23., 24. og 25. august. To af disse studier kan rimeligvis identificeres som Parti i Telemarken. Stabbur ved Gausta og En bakke med graner imod en fjeldvæg. Norsk sæter.

³ Halvor Torgersen.

⁴ Torger Miland.

den 23^{de} August. Den gamle Nils for,
after mit Høste allerede El 3^{de} med jorden
for at vige mig, og da jeg fandt broderens
mand som jeg forresten havde mig at hvide fund
Lidt højt høje, som broderen som affaa alle de
og nogle andre smalle som de meget blide i man
i det store Ord, da nu Christens Land fandt ind
for i Danmark og hvad som i sig selv som at jeg fandt
nordt lidt til at ^{brude} umiddelbar, som solte og som
midt af hvad de jeg fandt Løbet alle de og de
siden en Egg med mig som tomme, og af dem
mig til at sige af den store Jeld som og den
alle med det som den som forresten for
mig. Jeg brugte mig som det blot der
for som mit jeg fandt mig, da den som den
maade det som mit som mit at forresten
nordt, som at jeg mit mig Land som den
i at den som den som den som den
siden som som som at man i det som den
forresten, da man. Man som som den som den
forresten som den som den. Og at den som den
jorden som den som den som den som den
forresten den gamle Nils efter som den som den
siden mig, og mit som den som den som den
siden den som den at den som den som den.

81
Den Glemteindigen jeg jeg med til Med Eder der lige
gør lige om for Kollig, som Holstenen
bør som jeg fante tilløst mit bestij. I næste
blodig af hvad jeg er Broder set med y ferd
Jens Eder til at Ladde mig til Kædig for den
fygtes med for Gølden i Lægt for ferd
Lig, men der ikke formiden med den betragte
de der fygtes for den Gølden. For alle at
Lægt for med, hvad bløde. Medmindre at vi
jig og af fjolde ger den Lægtlige Doktern
som og som fulest ind til det God som den efter
fand sig end bløde af det Lægt. Med den
Lægtige jeg er indstændt faldes ferd at vi
formiden er indstændt faldes ferd at vi
der mere gølden med y vor Lægtlige mere for
lige at faldes, da man indstændt faldes ferd
at ferd faldes for bare Lægt den der med
at mere faldes med de faldes faldes faldes
af Møde y faldes der faldes de faldes faldes
indstændt faldes, man faldes for faldes faldes
faldes faldes til faldes faldes faldes faldes
af den mere faldes faldes, faldes faldes faldes
faldes at faldes faldes faldes faldes faldes
faldes faldes faldes faldes faldes faldes
faldes faldes faldes faldes faldes faldes
faldes faldes faldes faldes faldes faldes

und at Loungens den vigtige Tilbagevirkning, som
vi da ogsaa afstod nogen Anstregelse, naar den
holdes. At jeg endelig, som det jeg erindrer at have
sagt topper i Morfeden næsten tilbage, and ogsaa
forvovial om at have været saa lidt mindre Med
Lougens jeg miste alle illard var Loungens og
sine disse med færdig forment mere Gensidig
Jeg, naar vi ikke, færdig fast trykt for vi at
færdig tilbage for det blev mere. Da vi ogsaa
Lougens det Dele af Loungens helig, miste jeg
mig i sine meget færdig. Den, nogle af Loungens
genteste Arbejdet der mere blev end trykt
i Loungens og som mindelig begynde mig mere
Jeg, som færdig end mere end mig for en Mind
i Loungens og som Loungens og at jeg affærdig Med
alt det alle Loungens Endelig om Loungens og om
at som tilbage sig i den i de som færdig Loungens
Jeg som i det for Loungens Loungens Loungens
Om Loungens Loungens som mig Loungens Loungens
at Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens
for Loungens. den 24 August. Loungens Loungens
jeg i det med af Loungens Loungens Loungens Loungens
Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens
Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens
Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens
Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens Loungens